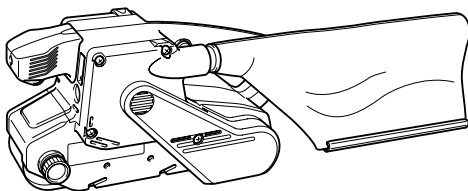
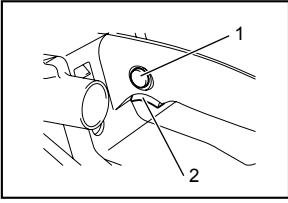




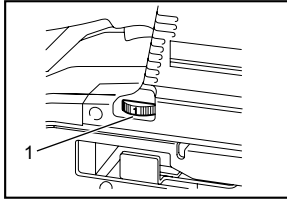
GB	Belt Sander	INSTRUCTION MANUAL
S	Bandslipmaskin	BRUKSANVISNING
N	Båndsliper	BRUKSANVISNING
FIN	Nauhahiomakone	KÄYTTÖOHJE
LV	Lentes slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Juostinės šlifavimo staklės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Lintlihvmasin	KASUTUSJUHEND
RUS	Ленточная Шлифовальная Машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

9902  
9903  
9920  
9404

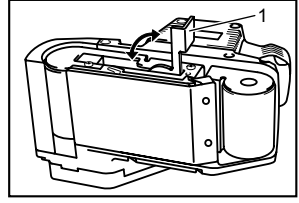




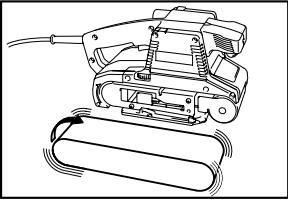
**1** 003364



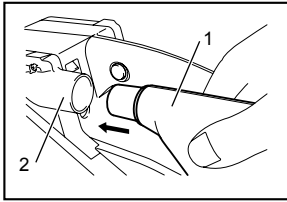
**2** 003368



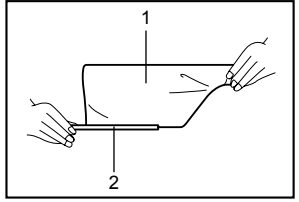
**3** 003501



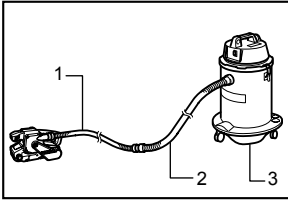
**4** 003376



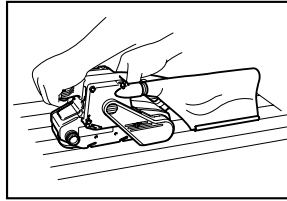
**5** 003385



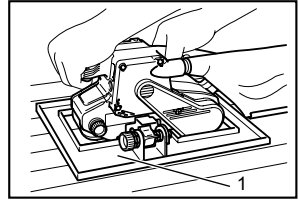
**6** 003389



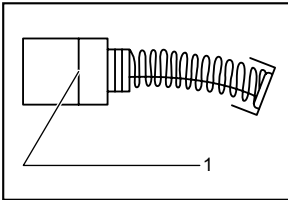
**7** 004231



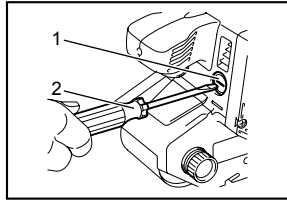
**8** 003391



**9** 003394



**10** 001145



**11** 003396

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Lock button	6-1. Dust bag	9-1. Sanding shoe
1-2. Switch trigger	6-2. Fastener	10-1. Limit mark
2-1. Speed adjusting dial	7-1. Optional hose 28 mm in inner diameter	11-1. Brush holder cap
3-1. Lever		11-2. Screwdriver
5-1. Dust bag	7-2. Hose of vacuum cleaner	
5-2. Dust spout	7-3. Vacuum cleaner	

## SPECIFICATIONS

Model	9902	9903	9920	9404
Belt size	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Belt speed	440 m/min.	210 - 440 m/min.		
Overall length	296 mm		334 mm	
Net weight	4.3 kg	4.3 kg	4.5 kg	4.8 kg
Safety class	□/			

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

### Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

### Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 85 dB(A)  
Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 96 dB(A)  
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

#### **Wear ear protection**

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : sanding metal plate  
Vibration emission ( $a_n$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less  
Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### **⚠WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

**For European countries only****EC Declaration of Conformity**

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:

Belt Sander

Model No./ Type: 9902,9903,9920,9404

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

**General Power Tool Safety****Warnings**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

GEB015-3

**BELT SANDER SAFETY WARNINGS**

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.****⚠ WARNING:**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Switch action

Fig.1

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

### Speed adjusting dial

For 9903, 9920 and 9404

Fig.2

The belt speed can be infinitely adjusted between 210 m and 440 m per minute by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Select the proper speed for the workpiece to be sanded.

### ⚠CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing abrasive belt

Fig.3

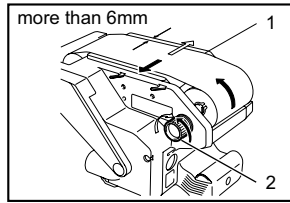
Pull the lever all the way out and install the belt over the rollers, and then return the lever to the original position.

### ⚠CAUTION:

- When installing the belt, make sure that the direction of the arrow on the back of the belt corresponds to the one on the tool itself.

Fig.4

### Adjusting belt tracking



004230

1. Steel plate
2. Adjusting knob

Switch on the tool and make sure that the belt is aligned properly. If the edge of the belt extends beyond the edge of the base or the edge of the belt retracts more than 6 mm away from the edge of the base, use the adjusting knob to adjust the belt tracking.

### Dust bag

#### Fig.5

Attach the dust bag onto the dust spout. The dust spout is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the dust spout firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

#### Fig.6

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

### NOTE:

- If you connect a Makita vacuum cleaner to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

### Connecting to Makita vacuum cleaner

#### Fig.7

Cleaner sanding operations can be performed by connecting the belt sander to Makita vacuum cleaner. When connecting to Makita vacuum cleaner, an optional hose 28 mm in inner diameter is necessary.

## OPERATION

### Sanding operation

#### Fig.8

### ⚠CAUTION:

- The tool should not be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish or damage of the belt may result.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the belt flush with the workpiece at all times and move the tool back and forth. Never force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Excessive pressure may cause stalling, overheating of the motor, burning of the

workpiece and possible kickback.

### **Sanding shoe (optional accessory)**

#### **Fig.9**

The sanding shoe readily allows you to sand workpieces more evenly.

## **MAINTENANCE**

### **⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### **Replacing carbon brushes**

#### **Fig.10**

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

#### **Fig.11**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## **OPTIONAL ACCESSORIES**

### **⚠CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive belts
- Sanding shoe
- Dust bag
- Hose 28 mm in inner diameter
- Belt sander stand

### **NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## SVENSKA (Originalbruksanvisning)

### Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Låsknapp	6-1. Dammpåse	9-1. Slipsula
1-2. Avtryckare	6-2. Fästansordning	10-1. Slitmarkering
2-1. Ratt för hastighetsinställning	7-1. Extraslang med 28 mm innerdiameter	11-1. Kolhållarlock
3-1. Spak	7-2. Dammsugarslang	11-2. Skruvmejsel
5-1. Dammpåse	7-3. Dammsugare	
5-2. Dammutkast		

## SPECIFIKATIONER

Modell	9902	9903	9920	9404
Bandstorlek	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Bandhastighet	440 m/min.	210 - 440 m/min.		
Längd	296 mm		334 mm	
Vikt	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Säkerhetsklass	□/			

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

### Användningsområde

ENE052-1

ENG900-1

Verktöget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

ENF002-2

### Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENG905-1

### Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)  
Ljudtrycksnivå ( $L_{WA}$ ): 96 dB(A)  
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

### Använd hörselskydd

### Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN60745:

Arbetsläge: Slipning av metallplåt  
Vibrationsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

### VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

**Gäller endast Europa****EU-konformitetsdeklaration**

**Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):**

Maskinbeteckning:

Bandslipmaskin

Modellnr./ Typ: 9902,9903,9920,9404

är för serieproduktion och

**Följer följande EU-direktiv:**

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

4. Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med när du slipar.
5. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.
6. Håll maskinen stadigt med båda händerna.
7. Se till att bandet inte kommer i kontakt med arbetsstycket innan strömbrytaren slagits på.
8. Håll händerna på avstånd från roterande delar.
9. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
10. Detta verktyg är inte vattenskyddat, använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR.****⚠ VARNING!**

**GLÖM INTE** att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

GEA010-1

**Allmänna säkerhetsvarningar för maskin**

**⚠ VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

GEB015-3

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BANDSLIPMASKIN**

1. **Håll tag i maskinens isolerade greppytter eftersom bandet kan komma i kontakt med maskinens nätsladd.** Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. **Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.**
3. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**



## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

### Avtryckarens funktion

Fig.1

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stanna.

För kontinuerlig funktion trycker du först in avtryckaren och sedan läsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan för att avbryta det kontinuerliga läget.

### Ratt för hastighetsinställning

För 9903, 9920 och 9404

Fig.2

Bandets hastighet kan varieras steglöst mellan 210 m och 440 m per minut genom att vrida ratten för hastighetsinställning till en angiven sifferinställning från 1 till 5. Högre hastighet får du när ratten vrids i riktning mot siffran 5 och lägre i riktning mot siffran 1.

Välj rätt hastighet för det arbetsstycke som ska slipas.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Om maskinen används oavbrutet i låg hastighet under en lång period, blir motorn överbelastad och maskinen fungerar dåligt.
- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 5 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 5 eller 1 eftersom hastighetsinställningen då kan sättas ur funktion.

## MONTERING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

### Montering eller demontering av slipband

Fig.3

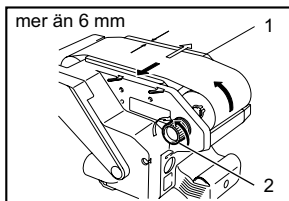
Dra ut spaken helt och montera slipbandet över rullarna. För sedan tillbaka spaken till sitt ursprungliga läge.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Var noga med att pilens riktning på slipbandets baksida motsvarar pilens riktning på själva maskinen vid monteringen av slipbandet.

Fig.4

## Inställning av slipband



1. Stålplatta
2. Inställningsknapp

004230

Slå på maskinen och kontrollera att slipbandet är korrekt inriktat. Använd inställningsknappen för att justera slipbandets spårning om bandets kanter går utanför basplattan eller om bandet drar in mer än 6 mm från basplattans kant.

## Damppåse

### Fig.5

Anslut dammpåsen på röret för dammutsläpp. Röret är konformat. Tryck på dammpåsen ordentligt på röret, så lång in det går, för att förhindra att den lossar under maskinens användning.

### Fig.6

Ta bort dammpåsen från maskinen när den är cirka halvfull och dra ut plastläset. Töm dammpåsen på dess innehåll och slå lätt på den för att avlägsna partiklar som fastnat på insidan, vilket annars kan hindra fortsatt uppsamling.

## OBS!

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under slipningen om du ansluter en dammsugare från Makita till maskinen.

## Anslutning till dammsugare från Makita

### Fig.7

Det går att få renare slipningsarbete genom att ansluta bandslipen till en dammsugare från Makita.

Vid anslutning till en dammsugare från Makita behövs en separat slang med en innerdiameter på 28 mm.

## ANVÄNDNING

### Slipning

### Fig.8

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Maskinen ska inte vara i kontakt med arbetsstyckets yta när du startar eller slår av den. I annat fall kan det leda till att arbetsstyckets yta får fula märken eller eventuella skador på slipbandet.

Håll maskinen stadigt med båda händerna. Starta maskinen och vänta tills den uppnått full hastighet. Placera sedan maskinen försiktigt på arbetsstyckets yta. Se till att slipbandet ligger an mot arbetsstyckets yta hela tiden medan du rör maskinen bakåt och framåt.

Tvinga aldrig maskinen. Maskinens vikt utgör ett tillräckligt tryck. För mycket tryck kan orsaka stopp och

överhettning av motorn, att arbetsstycket bränns och risk för bakåtkast.

## Slipsula (valfritt tillbehör)

### Fig.9

Med slipsulan kan du lätt slipa arbetsstycken mer jämnt.

## UNDERHÅLL

### FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

## Byte av kolborstar

### Fig.10

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt ut dem när de är nedslitna till slitagemarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

### Fig.11

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## VALFRIA TILLBEHÖR

### FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slipband
- Slipsula
- Damppåse
- Slang med innerdiameter på 28 mm
- Stativ för bandslip

### OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

## NORSK (originalinstruksjoner)

### Oversiktsforklaring

1-1. Spærreknapp	6-1. Støvpose	9-1. Slipefot
1-2. Startbryter	6-2. Festemekanisme	10-1. Utskiftingsmerke
2-1. Hastighetsinnstillingshjul	7-1. Valgfri slange med 28 mm innvendig diameter	11-1. Børsteholderhette
3-1. Spak		11-2. Skrutrekker
5-1. Støvpose	7-2. Støvsugerslange	
5-2. Støvtløp	7-3. Støvsuger	

## TEKNISKE DATA

Modell	9902	9903	9920	9404
Båndstørrelse	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Båndhastighet	440 m/min.	210 - 440 m/min.		
Total lengde	296 mm		334 mm	
Nettovekt	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Sikkerhetsklasse	▣/			

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE052-1

ENG900-1

### Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

ENF002-2

### Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisoleret og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENG905-1

### Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 96 dB(A)  
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

### Bruk hørselvern

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmodus: pushing av metallplate  
Genererte vibrasjoner ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

**Gjelder bare land i Europa****EF-samsvarserklæring**

**Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):**

Maskinbetegnelse:

Båndsliper

Modellnr./type: 9902,9903,9920,9404

er serieprodusert og

**samsvarer med følgende europeiske direktiver:**

2006/42/EC

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

4. **Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.**
5. **Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.**
6. **Hold maskinen fast med begge hender.**
7. **Forviss deg om at beltet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før startbryteren er slått på.**
8. **Hold hendene unna roterende deler.**
9. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
10. **Denne maskinen er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.**

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### ⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortlølig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. **MISBRUK** av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

GEA010-1

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

**Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.**

GEB015-3

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR BÅNDSLIPEMASKIN

1. **Hold maskinen i det isolerte håndtaket, fordi båndet kan komme i kontakt med maskinens egen ledning.** Hvis en strømførende ledning kuttes, vil uisolerte metaldeler av maskinen bli strømførende og kunne gi brukeren elektrisk støt.
2. **Ventiler arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.**
3. **Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige.** Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Bryterfunksjon

Fig.1

### ⚠FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømnettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trykk på startbryteren for å starte maskinen. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen.

For kontinuerlig drift, må du trykke på startbryteren og skyve inn låseknappen.

Stopp maskinen fra låst posisjon ved å trykke startbryteren helt inn og slippe den.

### Turtallsinnstillingshjul

For 9903, 9920 og 9404

Fig.2

Båndhastigheten kan justeres trinnløst mellom 210 m og 440 m per minutt ved å dreie reguleringshjulet mellom tallene 1 til 5. Høyere hastighet oppnås når hjulet dreies mot 5, og lavere hastighet oppnås når hjulet dreies mot 1. Velg riktig hastighet for arbeidsstykket som skal slipes.

### ⚠FORSIKTIG:

- Hvis verktøyet brukes lenge og kontinuerlig ved lavt turtall, vil motoren bli overbelastet og slutte å virke som den skal.
- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 5 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 5 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

## MONTERING

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

### Montere eller demontere slipebånd

Fig.3

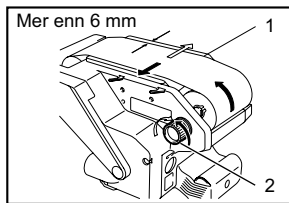
Trekk spaken helt ut og monter beltet over rullene. Sett spaken tilbake i utgangsposisjon.

### ⚠FORSIKTIG:

- Når du monterer båndet, må du forsikre deg om at pilretningen bak på båndet stemmer overens med retningen på maskinen.

Fig.4

## Justere båndsporing



004230

Slå på maskinen og sørg for at båndet er riktig tilpasset. Hvis båndkanten forlenges utover eller strekkes ut lenger enn 6 mm fra kanten på foten, må du bruke justeringsknotten til å justere beltesporingen.

### Støvpose

Fig.5

Fest støvposen på stussen til støvutløpet. Støvutløpet er konisk. Når du setter på støvposen, må du skyve den godt inn på stussen av støvutløpet så langt den vil gå for å hindre at den faller av under drift.

Fig.6

Når støvposten er omtrent halvfull, må du ta den av maskinen og trekke ut festemekanismen. Tøm støvposen for innhold, og bank lett på den for å fjerne partikler som fester seg til innsiden og kan hemme ytterligere oppsamling.

### MERK:

- Hvis du kobler en støvsuger fra Makita til denne maskinen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

### Koble til Makita-støvsuger

Fig.7

Sliping kan utføres på en renere måte ved å koble båndsliperen til Makitas støvsuger.

Når du kobler til en Makita-støvsuger, trenger du en slange med 28 mm innvendig diameter (ekstraustyr).

## BRUK

### Slipedrift

Fig.8

### ⚠FORSIKTIG:

- Maskinen må ikke være i berøring med overflaten på arbeidsstykket når du slår den på eller av. Dette kan resultere i dårlig sliperesultat eller skader på båndet.

Hold maskinen fast med begge hender. Slå på maskinen og vent til den oppnår full hastighet. Plasser maskinen forsiktig på overflaten av arbeidsstykket. Hold båndstrammerne sammen med arbeidsstykket til enhver tid og bevege maskinen fram og tilbake.

Bruk aldri makt. Vekten av maskinen utøver passende trykk. For stort trykk kan forårsake stopp på grunn av overbelastning, overoppheting av motoren, brenning av

arbeidsstykket og mulig tilbakeslag.

## **Slipefot (valgfritt tilbehør)**

### **Fig.9**

Slipefoten gjør det mulig for deg å pusse arbeidsstykkene jevner.

## **VEDLIKEHOLD**

### **⚠FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

### **Skifte kullbørster**

#### **Fig.10**

Ta ut og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Bytt dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutebrett til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

#### **Fig.11**

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## **VALGFRITT TILBEHØR**

### **⚠FORSIKTIG:**

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipebånd
- Slipefot
- Støvpose
- Slange med 28 mm innvendig diameter
- Stativ for båndsliper

### **MERK:**

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

## SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

### Yleisselostus

1-1. Lukituspainike	6-1. Pölypussi	9-1. Hiontakenkä
1-2. Liipaisinkytkin	6-2. Suljin	10-1. Rajamerkki
2-1. Nopeudensäätöpyörä	7-1. Sisähalkaisijaltaan 28 mm:nen vaihtoehtoinen letku	11-1. Harjanpitimen kansi
3-1. Vipu		11-2. Ruuvitalta
5-1. Pölypussi	7-2. Pölynimurin letku	
5-2. Pölynokka	7-3. Pölynimuri	

## TEKNISET TIEDOT

Malli	9902	9903	9920	9404
Vyön koko	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Vyön nopeus	440 m/min.	210 - 440 m/min.		
Kokonaispituus	296 mm		334 mm	
Nettopaino	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Turvaluokitus	□/□/□			

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE052-1

ENG900-1

### Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

ENF002-2

### Virtälähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG905-1

### Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)

Äänen tehotaso ( $L_{WA}$ ): 96 dB(A)

Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

### Käytä kuulosuojaimia

### Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritely EN60745mukaan:

Työtila : metallilevyn hionta

Tärinäpäästö ( $a_{h1}$ ): enintään 2,5 m/s<sup>2</sup>

Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

### ⚠VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttäjän kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Koskee vain Euroopan maita

## VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Nauhahiomakone

Mallinro/Tyyppi: 9902,9903,9920,9404

ovat sarjavalmisteisia ja

**täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:**

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

**Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

GEB015-3

## NAUHAHIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

- Pitele sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä hihna saattaa osua koneen omaan virtajohtoon.** Jos leikkaustyökalu osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.**
- Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että**

pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.

- Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamariahengityssuojainta.**
- Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.**
- Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.**
- Ennen kuin painat kytkintä, varmista, että hihna ei kosketa työkalupäätä.**
- Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.**
- Älä jätä konetta käymään itseksensä. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
- Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi. Älä siis käytä vettä työkalupäleen pinnalla.**

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### **VAROITUS:**

**ÄLÄ** anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.



## TOIMINTOJEN KUVAUS

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

### Kytkimen käyttäminen

#### Kuva1

### ⚠️HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Vapauta liipaisinkytkin lopetukseen.

Toiminnan jatkamiseksi vedä liipaisinkytkintä ja paina sitten lukkonappia.

Pysäyttääksesi työkalu lukkiutuneesta asemastaan, vedä liipaisinkytkintä täysin, ja vapauta se sitten.

### Nopeudensäätöpyörä

9903, 9920 ja 9404:lle

#### Kuva2

Nauhaa voi säätää loputtomasti 210 m ja 440 m per minuutin välillä kiertämällä nopeudensäätöpyörää määrättyyn numeroon, joka sijoittuu 1 - 5:een. Saavutat korkeamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 5 suuntaan; saavutat matalamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 1 suuntaan.

Valitse sopiva nopeus työkappaleen hiontaan.

### ⚠️HUOMIO:

- Jos työkalua käytetään jatkuvasti pitkään matalalla nopeudella, moottori ylikuormittuu aiheuttaen työkalun häiriön.
- Nopeussäädintä voi kääntää vain asentoon 5 tai asentoon 1 ja saakka. Älä pakota sitä asennon 5 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

## KOKOONPANO

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

### Hankaushihnan asennus ja poisto

#### Kuva3

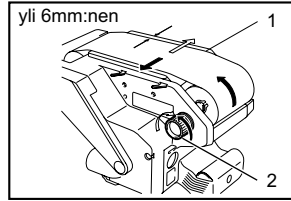
Vedä vipu täysin ulos ja asenna hihna telojen yli, ja palauta sitten vipu alkuperäiseen asentoonsa.

### ⚠️HUOMIO:

- Hihnaa asentaessa varmista, että hihnan takana olevan nuolen suunta on rinnakkain työkalussa olevan nuolen kanssa.

#### Kuva4

## Hihnanohjauksen säätö



004230

Kytke työkalu päälle ja varmista, että hihna on asianmukaisesti kohdistettu. Jos hihnan reuna ylittää pohjan reunan tai vetää takaisin enemmän, kuin 6 mm:llä pohjan reunasta, käytä säätönappia hihnanohjauksen säätämiseksi.

### Pölypussi

#### Kuva5

Kiinnitä pölypussi pölynokan päälle. Pölynokka kaventuu. Kun kiinnität pölypussin, työnnä se pölynokkaan lujasti niin pitkälle, kuin se menee, jotta se ei irtoaisi toiminnan aikana.

#### Kuva6

Kun pölypussi on täyttynyt noin puoliksi, irrota pölypussi koneesta ja vedä suljin irti. Tyhjennä pussin sisältö napauttamalla sitä kevyesti siten, että sisään tarttuneet hiukkaset irtoavat. Näin ne eivät jää haittaamaan tulevaa pölynkeräystä.

### HUOMAUTUS:

- Jos liität Makita-pölynimurin tähän laitteeseen, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

### Makita-pölynimuriin kytkeminen

#### Kuva7

Puhtaampia hiontatoimintoja voidaan suorittaa liittämällä nauhahiomakone Makitan pölynimuriin.

Kun kytket Makita-pölynimuriin, on tarpeen käyttää vaihtoehtoista sisähalkaisijaltaan 28 mm:stä letkua.

## TYÖSKENTELY

### Hiomistoiminta

#### Kuva8

### ⚠️HUOMIO:

- Työkalun ei saa olla yhteydessä työkappaleen pinnan kanssa, kun kytket työkalun päälle tai pois. Muuten hiontaviimeistely huononee tai hihna vahingoittuu.

Pidä laitteesta lujasti molemmin käsin. Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta sitten työkalu hellävaroen työkappaleen pinnalle. Pidä hihna työkappaleen kanssa samassa tasossa aina ja liikuta työkalua edestakaisin.

Työkalua ei saa koskaan pakottaa. Koneen oma paino riittää. Liiallinen paine voi aiheuttaa seisautumisia,

moottorin ylikuumenemisen, työkappaleen polttamisen ja mahdollisesti takapotkun.

### **Hiontakenkä (vaihtoehtoinen lisävaruste)**

#### **Kuva9**

Hiontakengän avulla voit helposti hioa tasaisempia työkappaleita.

## **KUNNOSSAPITO**

### **⚠HUOMIO:**

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, oentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

### **Hiiliharjojen vaihtaminen**

#### **Kuva10**

Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda ne, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja. Irrota hiiliharjat kannet ruuvitalalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahiilet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kansi paikalleen.

#### **Kuva11**

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

## **LISÄVARUSTEET**

### **⚠HUOMIO:**

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiontavyöt
- Hiontakenkä
- Pölypussi
- Sisähalkaisijaltaan 28 mm letku
- Nauhahiomakoneen jalusta

### **HUOMAUTUS:**

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

## LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

### Kopskata skaidrojums

1-1. Fiksācijas poga	6-1. Putekļu maiss	9-1. Slīpēšanas sliece
1-2. Slēdža mēlīte	6-2. Stiprinājums	10-1. Robežas atzīme
2-1. Ātruma regulēšanas skala	7-1. Papildu šļūtene ar iekšējo diametru	11-1. Sukas turekļa vāks
3-1. Svira	28 mm	11-2. Skrūvgriezis
5-1. Putekļu maiss	7-2. Putekļsūcēja šļūtene	
5-2. Putekļu caurule	7-3. Putekļsūcējs	

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	9902	9903	9920	9404
Lentes izmērs	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Lentes ātrums	440 m/min.	210 - 440 m/min.		
Kopējais garums	296 mm		334 mm	
Neto svars	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Drošības klase	II/III			

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE052-1

ENG900-1

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

ENF002-2

### Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkārtīgu izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENG905-1

### Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 96 dB(A)

Mainīgums (K) : 3 dB(A)

**Lietojiet ausu aizsargus**

### Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai  
Vibrācijas izmeši ( $a_h$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk  
Neskaidrība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Tikai Eiropas valstīm

## EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Lentes slīpmašīna

Modeļa nr./ Veids: 9902,9903,9920,9404

ir sērijas ražojums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktors

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

**Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.**

GEB015-3

## LENTE SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku pie izolētajām satveršanas virsmām, ja lente saskartos ar savu vadu. Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
2. Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.
3. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu

ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.

4. Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/respiratoru.
5. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.
6. Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.
7. Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai lente nepieskaras apstrādājamam materiālam.
8. Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.
9. Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
10. Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

**NEZAUDĒJIET** modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

## FUNKCIJU APRAKSTS

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Slēdža darbība

#### Att.1

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, pavelciet slēdža mēlīti un iespiediet bloķēšanas pogu.

Lai apturētu darbarīku, kad slēdzis ir bloķēts, pievelciet slēdža mēlīti līdz galam un tad atlaidiet to.

### Ātruma regulēšanas skala

#### Modelim 9903, 9920 un 9404

#### Att.2

Pagriezot regulēšanas ciparripu vienā no stāvokļiem, kuri ir apzīmēti ar cipariem no 1 līdz 5, iespējams noregulēt jebkuru lentes ātrumu robežās no 210 m līdz 440 m minūtē. Lai palielinātu ātrumu, ciparripa ir jāpagriež cipara 5 virzienā; lai samazinātu ātrumu, tā ir jāpagriež cipara 1 virzienā.

Izvēlieties pareizo ātrumu slīpējamajai detaļai

### ⚠UZMANĪBU:

- Ja darbarīku regulāri ilgstoši darbināsi ar mazu ātrumu, dzinējs pārkarstīs, tādējādi sabojājot darbarīku.
- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezta tikai no 1 līdz 5. Nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk, tā varat sabojāt instrumentu.

## MONTĀŽA

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

### Abrazīvas lentes uzstādīšana un noņemšana

#### Att.3

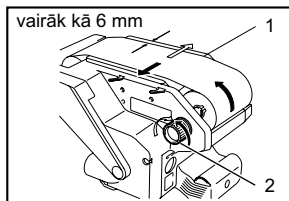
Izvelciet sviru līdz galam ārā un uzstādiet lenti apkārt rullīšiem, pēc tam atgrieziet sviru tās sākotnējā stāvoklī.

### ⚠UZMANĪBU:

- Uzstādot lenti, pārbaudiet, vai bultiņas, kas atrodas lentes aizmugurē, virziens atbilst bultiņas, kas atrodas uz paša darbarīka, virzienam.

#### Att.4

## Lentes trajektorijas regulēšana



004230

1. Tērauda plāksne
2. Regulēšanas rokturis

Ieslēdziet darbarīku un pārbaudiet, vai lente ir novietota pareizi. Ja lentes mala atrodas pāri pamata malai vai arī ja tā ir pavilkta nost no pamata malas vairāk par 6 mm, ar regulēšanas rokturi noregulējiet lentes trajektoriju.

## Putekļu maiss

#### Att.5

Uz putekļu caurules uzstādiet putekļu maisu. Putekļu caurule ir konusveidīga. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiediet to putekļu caurulē līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkristu ārā.

#### Att.6

Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, noņemiet to nost no darbarīka un stiprinājumu izspiediet ārā. Iztukšojiet maisa saturu, viegli pa to pasitot, lai atdalītu iekšpusē pielipušās daļiņas, kas turpmāk varētu traucēt putekļu savākšanai.

## PIEZĪME:

- Ja šim darbarīkam pievienosiet Makita putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

## Pievienošana Makita putekļsūcējam

#### Att.7

Slīpēšanas laikā neizcelsiet putekli, ja lentes slīpmašīnu pievienosiet Makita putekļu sūcējam.

Pievienojot Makita putekļu sūcējam, nepieciešams papildpiederums - šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm.

## EKSPLUATĀCIJA

### Slīpēšana

#### Att.8

### ⚠UZMANĪBU:

- Ieslēdzot vai izslēdzot darbarīku, tas nedrīkst saskarties ar apstrādājamā materiāla virsmu. Pretējā gadījumā var sabojāt slīpēto virsmu vai lenti.

Turiet darbarīku cieši ar abām rokām. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr tas darbojas ar pilnu jaudu. Pēc tam uzmanīgi novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas. Lenti vienmēr turiet vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu un virziet darbarīku uz priekšu un atpakaļ.

Nekad nelietojiet darbarīku ar spēku. Darbarīka svars rada pietiekamu spiedienu. Pārmērīgs spiediens var

izraisīt iestrēgšanu, motora pārkarsēšanos, apstrādājamā materiāla sadedzināšanu un iespējamu atsitieni.

## **Slīpēšanas sliece (papildpiederums)**

### **Att.9**

Ar slīpēšanas slieci viegli noslīpēsiet apstrādājamās virsmas vēl vienmērīgāk.

## **APKOPE**

### **⚠UZMANĪBU:**

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazoļīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

## **Ogles suku nomaīņa**

### **Att.10**

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad tās ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles suku tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku.

Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turekļa vāciņus.

### **Att.11**

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## **PAPILDU PIEDERUMI**

### **⚠UZMANĪBU:**

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrazīvās lentes
- Slīpēšanas sliece
- Putekļu maiss
- Šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm
- Lentas slīpmašīnas statīvs

### **PIEZĪME:**

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

### Bendrasis aprašymas

1-1. Fiksuojamasis mygtukas	6-1. Dulkių maišelis	9-1. Šlifavimo trinkelė
1-2. Jungiklio spraktukas	6-2. Užsegimas	10-1. Ribos žymė
2-1. Greičio reguliavimo diskas	7-1. Pasirenkama žarna, kurios vidinis skersmuo - 28 mm	11-1. Šepetėlio laikiklio dangtelis
3-1. Svirtelė		11-2. Atsuktuvus
5-1. Dulkių maišelis	7-2. Dulkių siurblio žarna	
5-2. Dulkių išleidimo anga	7-3. Dulkių siurblys	

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	9902	9903	9920	9404
Diržo dydis	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Diržo sukimosi greitis	440 m/min.		210 - 440 m/min.	
Bendras ilgis	296 mm		334 mm	
Neto svoris	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Saugos klasė	II/III			

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

• Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

ENE052-1

ENG900-1

### Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

ENF002-2

### Maitinimo šaltinis

Šis įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdų be atžeminimo laido.

ENG905-1

### Triukšmas

Tipiškas A svartinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 96 dB(A)

Paklaida (K) : 3 dB (A)

**Dėvėkite ausų apsaugas**

### Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašų vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbinis režimas: metalo plokštės šlifavimas

Vibracijos skleidimas ( $a_{hv}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau

Paklaida (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

### **ISPĖJIMAS:**

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

**Tik Europos šalims****ES atitikties deklaracija**

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Juostinės šlifavimo staklės

Modelio Nr./ tipas: 9902,9903,9920,9404

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

## Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

**⚠️ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.**

GEB015-3

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL JUOSTINIO ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes diržas gali užkliudyti savo paties laidą.** Įpjovus „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
2. **Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.**

3. **Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos.** Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykites medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.
4. **Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.**
5. **Būtinai naudokite apsauginius akinius.** Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.
6. **Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.**
7. **Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar juosta nesiliečia su ruošiniu.**
8. **Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.**
9. **Nepalikite veikiančio įrankio.** Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
10. **Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.**

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

**NELEISKITE,** kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.



# VEIKIMO APRAŠYMAS

## ⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

## Jungiklio veikimas

### Pav.1

## ⚠DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Norėdami pradėti dirbti įrankiu, tiesiog paspauskite gaiduką. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį. Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

## Greičio reguliavimo diskas

### Modeliams 9903, 9920 ir 9404

### Pav.2

Sukant greičio reguliavimo diską nuo pateiktų nustatytų skaičių 1 iki 5, galima reguliuoti diržo sukimosi greitį nuo 210 iki 440 m per minutę. Pasukus diską link skaičiaus 5, gaunamas didesnis greitis; pasukus diską link skaičiaus 1, greitis sumažinamas.

Pasirinkite tinkamą šlifuojamam ruošiniui greitį.

## ⚠DĖMESIO:

- Jeigu įrankis ilgą laiką nepertraukiamai veikia mažu greičiu, variklis bus perkrautas, ir dėl to įrankis gali blogai veikti.
- Greičio reguliavimo diską galima sukti tik iki 5 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

# SURINKIMAS

## ⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

## Šlifuojamojo diržo uždėjimas arba nuėmimas

### Pav.3

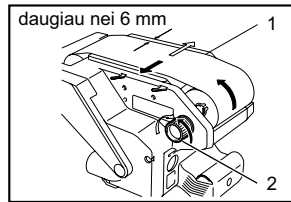
Patraukite svirtelę iki pat galo ir įtaisykite diržą ant velenėlių, po to sugrąžinkite svirtelę į pradinę padėtį.

## ⚠DĖMESIO:

- Montuodami diržą, patikrinkite, ar ant diržo galo esančios rodyklės kryptis atitinka ant įrankio pažymėtos rodyklės kryptį.

### Pav.4

## Uždedamo diržo reguliavimas



1. Metalinė plokštelė
2. Reguliavimo rankenėlė

004230

Įjunkite įrankį ir patikrinkite, ar tinkamai sulygiuotas diržas. Jeigu diržo kraštas išsikišęs pro pagrindą kraštą arba diržo kraštas atitrauktas nuo pagrindo krašto daugiau nei 6 mm, reguliavimo rankenėle pareguliuokite diržo uždėjimą.

## Dulkių surinkimo maišelis

### Pav.5

Pritvirtinkite dulkių maišelį ant dulkių išleidžiamosios angos. Dulkių išleidžiamoji anga yra grūdinta. Prijungiant dulkių maišelį, tvirtai užmaukite jį ant dulkių išleidžiamosios angos tiek, kiek tik galima, kad darbo metu jis nenukristų.

### Pav.6

Kai dulkių maišelis pripildomas maždaug iki pusės, nuimkite jį nuo įrankio ir ištraukite sklendę. Išpilkite maišelio turinį, lengvai jį patapšnodami, kad nukristų visos prie vidinių sienelių prilipę dalelės, kurios galėtų sukliudyti tolesniam dulkių surinkimui.

## PASTABA:

- Jeigu prie šio įrankio prijungiate „Makita“ dulkių siurbį, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas.

## Prijungimas prie „Makita“ dulkių siurblio

### Pav.7

Prijungus juostines šlifavimo stakles prie „Makita“ dulkių siurblio, šlifavimo darbus galima atlikti švariau.

Prijungiant prie „Makita“ dulkių siurblio, būtina naudoti papildomą žarną, kurios vidinis skersmuo - 28 mm.

# NAUDOJIMAS

## Šlifavimo darbai

### Pav.8

## ⚠DĖMESIO:

- Įjungiant arba išjungiant įrankį, jis neturi liestis prie ruošinio paviršiaus. Kitaip šlifavimas gali būti prastai užbaigtas arba gali būti pažeistas diržas.

Tvirtai laikykite įrankį abejomis rankomis. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol peilis pradės sukstis visu greičiu. Po to švelniai nuleiskite įrankį ant ruošinio paviršiaus. Laikykite įrankį taip, kad diržas visada būtų sulig ruošiniu ir judinkite įrankį pirmyn atgal.

Niekada nespauskite įrankio jėga. Įrankio svoris sukelia pakankamą spaudimą. Dėl per didelio spaudimo variklis

gali užgesti, perkaisti, sudeginti ruošinį arba sukelti atatrąką.

## Šlifavimo trinkelė (papildomas priedas)

### Pav.9

Šlifavimo trinkelė leidžia lygiau padėti ruošinius.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūradami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

## Anglinių šepetėlių keitimas

### Pav.10

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlių laikiklio dangtelį.

### Pav.11

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PASIRENKAMI PRIEDAI

### ⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Šlifuojamieji diržai
- Šlifavimo trinkelė
- Dulkių surinkimo maišelis
- Žarna, kurios vidinis skersmuo - 28 mm
- Juostinių šlifavimo staklių stovas

### PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

## EESTI (algsed juhised)

## Üldvaate selgitus

1-1. Lukustusnupp	6-1. Tolmukott	9-1. Lihvtald
1-2. Lüliiti päästik	6-2. Fiksaator	10-1. Piirmärgis
2-1. Kiiruseregulaator	7-1. Lisavarustusse kuuluv voolik	11-1. Harjahoidiku kate
3-1. Hoob	siseläbimõõduga 28 mm	11-2. Kruvikeeraja
5-1. Tolmukott	7-2. Tolmuimeja	
5-2. Tolmutoru	7-3. Tolmuimeja	

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	9902	9903	9920	9404
Lindi suurus	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Lindi kiirus	440 m/min.	210 - 440 m/min.		
Kogupikkus	296 mm		334 mm	
Netomass	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Kaitseklass	□/□/□			

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE052-1

ENG900-1

### Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

ENF002-2

### Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesasa ühendatult.

ENG905-1

### Müra

Tüüpiiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Helirõhu tase ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)  
Helisurve tase ( $L_{WA}$ ): 96 dB(A)  
Määramatus (K): 3 dB(A)

### Kandke kõrvakaitsmeid

### Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim : metallplaadi lihvimine  
Vibratsiooni emissioon ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem  
Määramatus (K): 1,5m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

### ⚠HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatore kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

**Ainult Euroopa riigid****EÜ vastavusdeklaratsioon****Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame,****et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):**

masina tähistus:

Lintlihvmasin

mudel nr./tüüp: 9902,9903,9920,9404

on seeriatoodang ja

**vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:**

2006/42/EC

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

GEA010-1

**Üldised elektritööriistade  
ohutusohiatused****⚠ HOIATUS** Lugege läbi kõik ohutusohiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.**Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.**

GEB015-3

**LINTLIHVIMISMASINA  
OHUTUSNÕUDED**

- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest, kuna lint võib puutuda kokku enda juhtmega.** Voolu all olevasse juhtmesse lõikamine võib pingestada elektritööriista katmata metallosad ning operaator võib saada elektrilöögi.
- Lihvimise teostamisel ventileerige piisavalt oma tööpiirkonda.**
- Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid.** Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija

ohutusalasest teavet.

- Kasutage alati õiget tolumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.**
- Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikesepriidid EI OLE kaitseprillid.**
- Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.**
- Veenduge, et lint ei puudutaks töödeldavat detaili enne tööriista sisselülitamist.**
- Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.**
- Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.**
- Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.**

**HOIDKE JUHEND ALLES.****⚠ HOIATUS:****ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**

# FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

## ⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

## Lüliti funktsioneerimine

### Joon.1

## ⚠HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista tööleülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Pidevaks tööks tõmmake lüliti päästikut ja vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Lukustatud tööriista seiskamiseks tõmmake lüliti päästik lõpuni ning seejärel vabastage see.

## Kiiruseregulaator

### Mudelite 9903, 9920 ja 9404 kohta

### Joon.2

Lindi kiirust saab vahemikus 210-440 m minuti kohta piiramatult reguleerida, kui keerata kiiruse regulaatorketast numbritele 1-st 5-ni. Kiirus suureneb, kui keerata ketast number 5 suunas; kiirus väheneb, kui keerata ketast number 1 suunas.

Valige lihvitava detaili jaoks sobiv kiirus.

## ⚠HOIATUS:

- Kui tööriista kaua aega katkestamatult madalal kiirusel kasutatakse, tekib mootori ülekoormus, mis põhjustab tööriista tõrkeid.
- Kiiruseregulaatorit saab keerata ainult numbrini 5 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiiruseregulaatorit jõuga üle 5 või 1 keerata püüdk, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

# KOKKUPANEK

## ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

## Lihvlindi paigaldamine või eemaldamine

### Joon.3

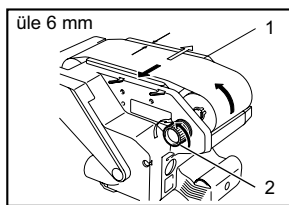
Tõmmake hoob lõpuni välja ja paigaldage lint üle rullikute, seejärel viige hoob tagasi algasendis.

## ⚠HOIATUS:

- Lindi paigaldamisel veenduge, et noole suund lindi tagaküljel vastab tööriistale märgitud suunale.

### Joon.4

## Lindi jooksu reguleerimine



1. Terasplaat
2. Reguleerimisnupp

Lülitage tööriist sisse ja veenduge, et lint on õigesti joondatud. Kui lindi serv ulatub üle aluse serva või kui lindi serv on aluse servast rohkem kui 6 mm kaugusel, reguleerige reguleerimisnupu abil lindi jooksu.

## Tolmukott

### Joon.5

Kinnitage tolmuikott tolmutoru külge. Tolmutoru on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see tugevasti võimalikult sügavale tolmutorusse, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

### Joon.6

Kui tolmuikott on umbes poolenisti täis, eemaldage see tööriista küljest ja tõmmake fiksaator välja. Tühjendage tolmuikott, koputades seda kergelt, et eemaldada külgedele kinnitunud osakesed, mis võivad takistada edasist tolmuikogumist.

## MÄRKUS:

- Makita tolmuimeja ühendamisel käesoleva tööriistaga saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

## Ühendamine Makita tolmuimejaga

### Joon.7

Et vähendada prahi teket, saab lintlihvmasinaga ühendada Makita tolmuimeja.

Ühendamiseks Makita tolmuimejaga on tarvis lisavarustusse kuuluvat voolikut siseläbimõelduga 28 mm.

# TÖÖRIISTA KASUTAMINE

## Lihvimine

### Joon.8

## ⚠HOIATUS:

- Tööriista sisse- või väljalülitamisel ei tohi see olla kokkupuutes töödeldava detailiga. Vastasel korral võib tagajärjeks olla halb lihvimiskvaliteet või lindi kahjustus.

Hoidke tööriista kindlalt kahe käega. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiiruse. Seejärel asetage tööriist ettevaatlikult töödeldavale pinnale. Hoidke linti alati töödeldava detailiga kohakuti ja liigutage tööriista edasi-tagasi.

Ärge kasutage tööriista suhtes kunagi jõudu. Tööriista enda raskus annab piisava surve. Ligne surve võib põhjustada toppamajäämist, mootori ülekuumenemist,

töödeldava detaili kõrbemist ja tagasilööki.

## Lihvtald (lisatarvik)

### Joon.9

Lihvtald võimaldab teil töödeldavaid detaile ühtlasemalt lihvida.

## HOOLDUS

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

## Süsiharjade asendamine

### Joon.10

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Kui need on kulunud piirmärgini, vahetage need välja. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage üksnes identseid süsiharju.

Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ära kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

### Joon.11

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## VALIKULISED TARVIKUD

### ⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Abrasiivlindid
- Lihvtald
- Tolmukott
- Voolik siseläbimõõduga 28 mm
- Lintlihvmasina alus

### MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Кнопка блокировки	6-1. Мешок для пыли	9-1. Шлифовальный башмак
1-2. Курковый выключатель	6-2. Зажим	10-1. Ограничительная метка
2-1. Поворотный регулятор скорости	7-1. Дополнительный шланг внутренним диаметром в 28 мм	11-1. Колпачок держателя щетки
3-1. Рычаг	7-2. Шланг пылесоса	11-2. Отвертка
5-1. Мешок для пыли	7-3. Пылесос	
5-2. Рукав для сбора пыли		

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9902	9903	9920	9404
Размер ленты	76 мм x 533 мм	76 мм x 533 мм	76 мм x 610 мм	100 мм x 610 мм
Скорость ленты	440 м/мин.		210 - 440 м/мин.	
Общая длина	296 мм		334 мм	
Вес нетто	4,3 кг	4,3 кг	4,5 кг	4,8 кг
Класс безопасности	II/III			

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

### Назначение

ENE052-1

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

### Питание

ENF002-2

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 85 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 96 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

### Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации ( $a_h$ ): не более 2,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

## Декларация о соответствии ЕС

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Ленточная Шлифовальная Машина

Модель/Тип: 9902,9903,9920,9404

являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

GEB015-3

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНОГО СТАНКА

1. При выполнении работ существует риск контакта ленты с собственным шнуром питания, поэтому держите электроинструмент за специально

предназначенные изолированные поверхности. Контакт режущей части с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

2. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
3. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
4. Всегда используйте соответствующую пылезастытную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.
5. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. **Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.**
6. Крепко держите инструмент обеими руками.
7. Перед включением инструмента убедитесь в том, что лента не касается обрабатываемой детали.
8. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
9. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
10. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ,** чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.



# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Действие переключения

Рис.1

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента, просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, выжмите триггерный переключатель до конца, затем отпустите его.

## Диск регулировки скорости Для 9903, 9920 и 9404

Рис.2

Скорость ленты может бесступенчато регулироваться в диапазоне от 210 до 440 м в минуту путем поворота диска регулировки скорости на заданное значение от 1 до 5. Более высокая скорость достигается, когда диск повернут по направлению к цифре 5; более низкая скорость достигается путем перемещения диска к цифре 1. Выберите соответствующую скорость для обрабатываемой детали, которая будет подвергнута шлифовке.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, и это приведет к поломке инструмента.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

# МОНТАЖ

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Установка или снятие абразивной ленты

Рис.3

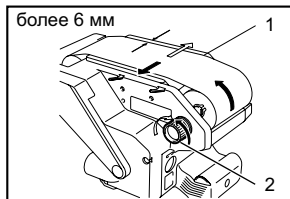
Полностью вытяните рукоятку и установите ленту поверх роликов, затем возвратите рукоятку в первоначальное положение.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При установке ленты следите за тем, чтобы направление стрелки на тыльной стороне ленты соответствовало направлению, указанному на самом инструменте.

Рис.4

## Регулировка движения ленты



1. Стальная пластина
2. Регулировочная ручка

004230

Включите инструмент и убедитесь, что лента надлежащим образом выровнена. Если край ленты выходит за край основания или если край ленты вытягивается более, чем на 6 мм от края основания, воспользуйтесь регулировочной головкой для регулировки движения ленты.

## Пылесборный мешок

Рис.5

Прикрепите мешок для пыли к рукаву для сбора пыли. Рукав для сбора пыли имеет коническую форму. При креплении мешка для пыли, крепко наденьте его на рукав для сбора пыли как можно дальше, чтобы он не соскользнул при работе.

Рис.6

Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

## Примечание:

- Если вы подсоедините пылесос Makita к данному инструменту, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

## Подсоединение к пылесосу Makita

### Рис.7

При подсоединении ленточно-шлифовальной машины к пылесосу Makita можно добиться более чистой работы.

При подсоединении к пылесосу Makita необходим дополнительный шланг с внутренним диаметром в 28 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Шлифование

#### Рис.8

##### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Инструмент не должен касаться поверхности рабочей детали, когда Вы включаете или выключаете его. Несоблюдение данной рекомендации может привести к плохой шлифовке поверхности или повреждению ленты.

Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. После этого мягко коснитесь инструментом поверхности обрабатываемой детали. Все время располагайте ремень заподлицо с обрабатываемой деталью и перемещайте инструмент вперед и назад. Никогда не прилагайте усилия к инструменту. Вес инструмента создает адекватное давление. Чрезмерное давление может привести к остановке, перегреву двигателя, прогоранию рабочей детали и возможной отдаче.

### Шлифовальный башмак (дополнительная принадлежность)

#### Рис.9

Шлифовальный башмак позволяет Вам шлифовать обрабатываемые детали более равномерно.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

##### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

### Замена угольных щеток

#### Рис.10

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо

менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

#### Рис.11

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

##### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Абразивные ленты
- Шлифовальный башмак
- Пылесборный мешок
- Шланг внутренним диаметром в 28 мм
- Стойка ленточно-шлифовальной машины

##### **Примечание:**

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884285A989

[www.makita.com](http://www.makita.com)